

ความรุนแรงและการถูกทำร้าย

สิทธิอันชอบธรรมของท่าน - คำแนะนำและข้อปฏิบัติ



## การใช้ความรุนแรงคืออะไร?

บางครั้งอาจเป็นเรื่องยากที่จะให้คำนิยามของคำว่าความรุนแรง

**ความรุนแรงทางกาย** เป็นความรุนแรงที่สามารถมองเห็นด้วยตาเปล่าได้

การทำร้ายร่างกายส่งผลให้เกิดบาดแผลหรืออาการบาดเจ็บต่อร่างกายและก่อให้เกิดความเจ็บปวด ยกตัวอย่างได้ความรุนแรงทางร่างกายเช่นการตบตี, การเตะ, การดึงผม, ผลักหรือแทงด้วยของมีคม

**ความรุนแรงทางจิตใจ** เป็นความรุนแรงที่ทำให้ท่านได้รับความเจ็บปวดภายใน

ความรุนแรงทางจิตใจส่งผลให้ท่านรู้สึกเสียใจ, กลัวและโกรธ ยกตัวอย่างได้เช่น การจำกัดเสรีภาพ, การขู่เชือด, การถูกควบคุม, การดูหมิ่น, และการบังคับให้แต่งงาน

**ความรุนแรงทางเพศ** คือการบังคับให้มีเพศสัมพันธ์โดยที่ท่านไม่ยินยอม

การบังคับให้มีเพศสัมพันธ์กับสามีของท่านโดยที่ท่านไม่ยินยอมนั้นถือเป็นการใช้ความรุนแรงทางเพศด้วยเช่นกัน ความรุนแรงทางเพศเรียกอีกอย่างหนึ่งว่าการข่มขืน

**ความรุนแรงทางเศรษฐกิจ** เช่นการเข้าควบคุมการเงินของท่าน

ยกตัวอย่างเช่นการยึดถือและครอบครองเงินที่ท่านเป็นเจ้าของหรือเมื่อเอกสารสำคัญหรือใบรับรองการศึกษาถูกขโมย

**ความรุนแรงต่อทรัพย์สิน** ยกตัวอย่างเช่นการทำลายสิ่งของจากความโกรธ,

การตีประตูหรือเครื่องเรือนซึ่งกระทำไปเพื่อเป็นการแสดงการข่มขู่, เพื่อควบคุมหรือเพื่อทำให้ท่านหวาดกลัว ความรุนแรงที่กล่าวมาทั้งหมดนี้ถือเป็นการกระทำความรุนแรงที่ผิดกฎหมาย ความรุนแรงนั้นอาจทำโดย คู่ชีวิต,

จากครอบครัวฝ่ายสามีหรือครอบครัวฝ่ายภรรยา, จากบุตร, จากพี่หรือน้องสาว, จากพี่หรือน้องชาย

ในลำดับต่อไปเราจะให้ข้อมูลรายละเอียดเพื่อให้ท่านได้รับทราบถึงสิทธิอันชอบธรรมของท่านเมื่อถูกผู้อื่นกระทำความรุนแรง

## สิทธิอันชอบธรรมของท่าน

เจ้าหน้าที่ตำรวจสามารถช่วยท่านได้โดย

- เครื่องเตือนเหตุรุนแรง เมื่อท่านกดปุ่มบนเครื่องเตือนเหตุรุนแรง สัญญาณอันตรายจะถูกส่งไปยังเจ้าหน้าที่ตำรวจเมื่อท่านอยู่ในสถานการณ์วิกฤต
- การห้ามไม่ให้เข้าเยี่ยมเยียน โดยผู้ที่ก่อความรุนแรงแก่ท่านไม่ได้รับอนุญาตให้เข้าติดต่อกับท่าน



ที่บ้านพักฉุกเฉินจะสามารถช่วยท่านโดย

- จัดศูนย์ให้ความช่วยเหลือช่วงกลางวัน ที่นี้ท่านจะได้รับการช่วยเหลือในการพูดคุย, ให้คำแนะนำและแนวทางพร้อมจัดคอร์สต่าง ๆ รวมถึงจัดกลุ่มช่วยเหลือตนเอง บ้านพักฉุกเฉินยังมีทนายความเวรยามและเจ้าหน้าที่สังคมสงเคราะห์สำหรับท่านด้วย สำหรับเด็กที่ได้รับการทำร้ายร่างกายหรือเป็นพยานรู้เห็นในการทำร้ายก็สามารถเข้ารับการพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ได้ด้วยเช่นกัน
- จัดศูนย์ให้ที่พักพิง ท่านจะสามารถเข้าพักอาศัยในกรณีที่ท่านรู้สึกไม่ปลอดภัยที่จะอยู่บ้าน ท่านที่มีบุตรสามารถนำบุตรของท่านมาพักที่บ้านพักฉุกเฉินได้เช่นกัน

## การอนุญาตให้อยู่อาศัยในประเทศนอร์เวย์



ท่านที่แต่งงานกับชาวนอร์เวย์ และถูกสามี/ภรรยาทำร้ายตัวท่านหรือบุตร

ท่านและบุตรจะได้รับอนุญาตให้อยู่อาศัยในประเทศนอร์เวย์ต่อไปได้กรณีที่ท่านหย่าขาด

ถือเป็นการอนุญาตให้อยู่อาศัยโดยพื้นฐานอิสระ (selvstendig grunnlag)

ซึ่งพื้นฐานดังกล่าวจะทำให้ท่านได้อยู่อาศัยในประเทศนอร์เวย์ได้ต่อไปถึงแม้ว่าระยะเวลาที่ท่านอาศัยในประเทศนอร์เวย์จะไม่ครบกำหนด 3 ปีก็ตาม

ในกรณีที่ท่านมีความประสงค์ที่จะส่งคำร้องเพื่อขออาศัยในประเทศนอร์เวย์ต่อไป

ท่านจะต้องอธิบายรายละเอียดแก่เจ้าหน้าที่ตำรวจ

นับว่าเป็นสิ่งสำคัญมากที่ท่านจะต้องเล่าให้เจ้าหน้าที่ตำรวจถึงเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นทุกอย่าง

เจ้าหน้าที่ตำรวจต้องได้รับรู้รายละเอียดทุกอย่างเกี่ยวกับการทำร้ายนั้น ว่าเกิดขึ้นเมื่อใด, อย่างไร, บ่อยครั้งเท่าใดที่เกิดขึ้นหรือที่กำลังดำเนินอยู่ ท่านควรบันทึกรายละเอียดทุกครั้งที่ได้รับการทำร้าย

นับว่าเป็นสิ่งที่ดีถ้าท่านมีหลักฐานเกี่ยวกับการทำร้ายที่เกิดขึ้น โดยหลักฐานอาจเป็นเอกสารจากแพทย์ผู้ให้การรักษา, จากจิตแพทย์, จากเจ้าหน้าที่ให้คำแนะนำ, ครูหรือจากเจ้าหน้าที่จากบ้านพักฉุกเฉิน

ซึ่งท่านอาจใช้เป็นพยานให้การในศาลถ้าท่านมีความประสงค์

ท่านไม่จำเป็นต้องเข้าแจ้งความต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจเพื่อเขียนคำร้องเพื่อรับการอนุญาตให้อยู่อาศัยโดยพื้นฐานอิสระ

ท่านสามารถรับการอนุญาตให้อยู่อาศัยในประเทศนอร์เวย์ด้วยเหตุผลตามการพิจารณาด้านมนุษยธรรมที่เห็นได้อย่างชัดเจน

หรือในกรณีที่ท่านมีบุคคลที่มีความผูกพันเฉพาะตัวในประเทศนอร์เวย์ กรุณาติดต่อ **JURK**

เพื่อรับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องนี้

## เงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้าย

ในกรณีที่ท่านได้รับความรุนแรงท่านจะสามารถส่งคำร้องเพื่อขอรับเงินทดแทนจากกองทุนเงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้าย ซึ่งเงินจำนวนนี้เรียกว่าเงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้าย

ในกรณีที่ตัวท่านหรือบุตรได้รับการทารุณกรรมจากบุคคลในครอบครัวท่านจะสามารถขอรับเงินทดแทนส่วนนี้ ก่อนที่ท่านจะส่งคำร้องท่านต้องเข้าแจ้งความดำเนินคดีต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ โดยที่ท่านมีความประสงค์ที่จะขอรับเงินทดแทนจากผู้ก่อเหตุ

กรุณาติดต่อ **JURK** เพื่อรับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้าย



### การช่วยเหลือด้านกฎหมายโดยทนายความ

ในกรณีที่ท่านได้รับความรุนแรงทางเพศหรือการถูกทำร้ายจากบุคคลในครอบครัวท่านจะได้รับสิทธิการช่วยเหลือทางด้านกฎหมายจากทนายความ โดยท่านจะได้รับความช่วยเหลือเนื่องจากความรุนแรงที่เกิดขึ้น โดยศาลแห่งนอร์เวย์จะเป็นรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ทั้งหมด

-

ศาลแห่งประเทศนอร์เวย์รับผิดชอบค่าใช้จ่ายแก่ทนายความผู้ช่วยเหลือจำนวนสามชั่วโมงแรกที่ท่านเข้าปรึกษาว่าควรแจ้งความดำเนินคดีต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจหรือไม่

- ในกรณีที่ท่านแจ้งความดำเนินคดี ทนายผู้ช่วยเหลือจะเข้าพบกับเจ้าหน้าที่ตำรวจพร้อมกับท่าน

- ทนายความจะช่วยเหลือระหว่างการดำเนินการสอบสวนหาความจริง

ยกตัวอย่างเช่นช่วยอธิบายถึงขั้นตอนการดำเนินการเกี่ยวกับคดี รวมถึงการช่วยอ่านเอกสารของเจ้าหน้าที่ตำรวจ หรือแจ้งความประสงค์ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจเรียกพยานหรือค้นหาหลักฐาน

ศาลแห่งประเทศนอร์เวย์จะเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายทุกครั้งที่ทนายให้ความช่วยเหลือที่สำคัญและที่จำเป็นต่อท่าน

- ทนายความสามารถช่วยเหลือในการส่งคำร้องเพื่อขอรับเงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้าย

-

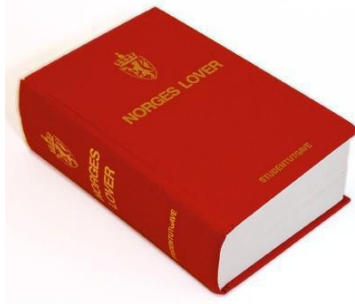
ในกรณีที่เจ้าหน้าที่ตำรวจปิดคดีทนายความจะสามารถช่วยเหลือให้ท่านเขียนคำอุทธรณ์ต่อศาลประจำประเทศนอร์เวย์ได้

- ทนายความจะเข้าร่วมการดำเนินการในศาลกับท่านด้วย

## การช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี

การช่วยเหลือทางกฎหมายฟรีหมายความว่าท่านไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใด ๆ  
แต่ท่านต้องเขียนคำร้องเพื่อขอการช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี

กรุณาติดต่อ **JURK** เพื่อรับทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการช่วยเหลือทางกฎหมายฟรี



## สำนักงานนาฟ

ท่านจะสามารถขอรับเงินทดแทนผู้เจ็บป่วยหรือเงินจากกองทุนฟื้นฟู  
โดยเงินทดแทนผู้เจ็บป่วยจ่ายทดแทนเนื่องจากท่านที่เคยมีงานทำแต่ต้องขาดรายได้จากการทำงาน  
เนื่องจากความเจ็บป่วยหรือบาดเจ็บ  
เงินทดแทนจากกองทุนฟื้นฟูนั้นจะทำให้ท่านมีรายได้ที่แน่นอนโดยสำนักงานนาฟหรือสำนักงานประกันสังคมในช่วงที่ท่านบาดเจ็บหรือล้มป่วยเพื่อที่ท่านจะได้กลับมาทำงานได้ตามปกติ

ท่านยังสามารถได้รับเงินช่วยเหลือจากทางสำนักงานสังคมสงเคราะห์ในรูปแบบการที่อยู่อาศัยช่วงสั้น ๆ,  
เงินสนับสนุนค่าเช่าบ้านและเงินช่วยเหลือเพื่อการดำรงชีพ ท่านที่จะเข้าติดต่อกับสำนักงานนาฟ  
ควรเตรียมเอกสารสำคัญไปด้วย ยกตัวอย่างเอกสารจากแพทย์

กรุณาติดต่อ **NAV** เพื่อรับทราบข้อมูลเพิ่มเติม

## เงินประกัน

ถ้าท่านได้รับการทำทารุณกรรมท่านจะควรเข้าติดต่อกับบริษัทประกันของท่าน เพื่อขอเข้ารับเงินประกัน  
ยกตัวอย่างเงินประกันจากการทำงาน, เงินประกันอุบัติเหตุหรือเงินประกันการท่องเที่ยว

## ผลกระทบของการเข้าแจ้งความหรือการไม่เข้าแจ้งความต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ

การแจ้งความดำเนินคดี เป็นการแจ้งต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจถึงความผิดทางอาญาที่เกิดขึ้น

- เจ้าหน้าที่ตำรวจมีหน้าที่ปกปิดความลับ

นั่นหมายถึงการปกปิดในสิ่งที่ท่านพูดให้เป็นความลับระหว่างท่านกับเจ้าหน้าที่ตำรวจที่ท่านเข้าพบที่สถานีตำรวจ

เจ้าหน้าที่ตำรวจจะจัดห้องให้ท่านได้นั่งเพื่อจดข้อมูลคำให้การ โดยเจ้าหน้าที่ตำรวจจะบันทึกเสียงระหว่างการให้การด้วย

- ในกรณีที่ท่านเข้าแจ้งความ เจ้าหน้าที่ตำรวจจะเริ่มสอบสวนคดี

โดยผู้ที่ทำร้ายร่างกายหรือใช้ความรุนแรงกับท่านจะได้รับการลงโทษด้วยการจำคุกหรือเสียค่าปรับ

- บ้านพักถูกเงินจะให้คำแนะนำและแนวทางที่ท่านต้องการในกรณีที่ท่านต้องการแจ้งความ

- ท่านอาจได้รับเงินทดแทนแก่ผู้เคราะห์ร้ายเมื่อท่านเข้าแจ้งความ

## เคล็ดลับและคำแนะนำในการแจ้งความ

- พยายามหาหลักฐาน, โดยการถ่ายภาพอาการบาดเจ็บ, เก็บข้อความจากโทรศัพท์เคลื่อนที่, อีเมล, จดหมายหรืออื่น ๆ

- ในกรณีที่ท่านถูกข่มขืนท่านไม่ควรชำระร่างกายหรือทิ้งเสื้อผ้า

- ติดต่อหน่วยแพทย์ฉุกเฉิน/แผนกผู้ป่วยที่ถูกข่มขืนเพื่อรับการตรวจร่างกาย

- จดข้อมูลเกี่ยวกับการทารุณกรรมทุกอย่างและเวลาที่เกิดขึ้นเพื่อง่ายในการอธิบายต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ

- เล่าเรื่องที่เกิดขึ้นให้กับผู้ที่ท่านไว้วางใจ ยกตัวอย่างแก่ครู, ผู้ให้คำปรึกษาหรือกับเพื่อนสนิท

โดยบุคคลดังกล่าวจะสามารถให้การเป็นพยานเพื่อช่วยเหลือท่านได้

- ติดต่อแพทย์ประจำตัวหรือจิตแพทย์เพื่อรับหลักฐานว่าท่านได้รับการทารุณกรรม

- การแจ้งความต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ

ถือเป็นสิ่งสำคัญที่ท่านต้องให้คำอธิบายแก่เจ้าหน้าที่ตำรวจถึงรายละเอียดเกี่ยวกับสถานที่ใด,

เกิดขึ้นเช่นไรและเวลาเท่าใดที่เหตุการณ์ได้เกิดขึ้น

## ท่านจะขอความช่วยเหลือได้จากที่ใด?

สถานีนอนาัมยหรือคลินิกแพทย์

แพทย์ฉุกเฉิน

แผนกรับผู้ป่วยที่ถูกข่มขืน

บริการสังคมสงเคราะห์เวรยาม

บ้านพักฉุกเฉิน ในท้องถิ่น, [www.krisesenter.no](http://www.krisesenter.no)

สถานีตำรวจ

โทร: 02800

เตือนภัยสำหรับเด็กและเยาวชน

โทร:116 111

สำนักงานนาฟ, [www.nav.no](http://www.nav.no)

คอมมูนในเขตที่ท่านอยู่

สำนักงานคุ้มครองผู้สูงอายุ

โทร:800 30 196

บริการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้เคราะห์ร้ายจากเหตุอาชกรรม

โทร:800 40 008

สำนักงานให้คำแนะนำแก่ผู้เคราะห์ร้ายจากเหตุอาชกรรม

โทร:815 20 077

JURK, [www.jurk.no](http://www.jurk.no)

โทร:228 42 950

กาชาด, [www.rodekors.no](http://www.rodekors.no)

โทร: 05003

DIXI, [www.dixi.no](http://www.dixi.no)

โทร:224 44 050

ศูนย์มिर่า , [www.mirasenteret.no](http://www.mirasenteret.no)

โทร: 221 16 920

ศูนย์ให้ความช่วยเหลือแก่ผู้ถูกละเมิดทางเพศจากบุคคลในครอบครัว,

[www.sentermotincest.no](http://www.sentermotincest.no)

โทร:233 14 650

ทนายความ โดยติดต่อสำนักงานศาลเพื่อเข้ารับรายชื่อทนายความผู้ให้ความช่วยเหลือ

ทั้งนี้บ้านพักฉุกเฉินจะมีรายชื่อทนายความผู้ให้ความช่วยเหลือ

สถานีตำรวจมีรายชื่อทนายความผู้ให้ความช่วยเหลือด้วยเช่นกัน โดยท่านสามารถเข้าไปในเว็บไซต์,

[www.advokatenhjelperdeg.no](http://www.advokatenhjelperdeg.no) ในมณฑลหรือคอมมูนที่ท่านอาศัยอยู่